SMA Solar Technology AG | Sonnenallee 1 | 34266 Niestetal | Germany
Phone: +49 561 9522-0 | Internet: www.SMA.de | E-Mail: info@SMA.de
Amtsgericht Kassel (District court) Kassel HRB (registration number) 3972
Vorsitzender des Aufsichtsrats (Chairman of the Supervisory Board): Dr. Ralph Lässig
Vorstand (Managing Board): Dr.-Ing. Jürgen Reinert (Vorstandsvorsitzender / CEO), Olaf Heyden, Dr. Kaveh Rouhi

1 Disposizioni generali

Le presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito, le "**CGC**"), nella versione vigente al momento dell'ordine, si applicano a tutti i rapporti commerciali attuali e futuri relativi all'offerta "SMA Premium" descritta di seguito tra SMA Solar Technology AG (Sonnenallee 1, 34266 Niestetal, Germania, telefono: +49 561 95 22-0, info@SMA.de, di seguito "**SMA**") e il cliente (di seguito il "**Cliente**") (di seguito congiuntamente, le "**Parti**").

2 Oggetto del contratto

(1) SMA offre un servizio digitale a pagamento denominato "SMA Premium" (di seguito "**SMA Premium**"). SMA Premium attiva funzionalità aggiuntive all'interno della piattaforma ennexOS, in particolare strumenti avanzati per l'ottimizzazione della generazione, dell'accumulo e dell'utilizzo dell'energia elettrica in connessione con determinati impianti fotovoltaici dotati di specifici prodotti SMA e registrati nel Sunny Portal di SMA ("**Sunny Portal**"). Le caratteristiche essenziali, le funzionalità e i requisiti di sistema di SMA Premium sono descritti nella pagina prodotto sul sito web di SMA (www.sma.de/en/products/energy-management/sma-premium).

(2) Oggetto delle presenti CGC è la messa a disposizione temporanea di SMA Premium a fronte di corrispettivo, unitamente alla concessione dei relativi diritti di utilizzo.

3 Conclusione del contratto; periodo di prova

(1) Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua tedesca o inglese. Il Cliente effettua dapprima il login in Sunny Portal e viene poi reindirizzato al portale clienti SMA ("**Portale Clienti**"), nel quale il Cliente può presentare un'Offerta di conclusione del contratto ai sensi della Sezione 3(2). La presentazione e la pubblicità di SMA Premium sul sito web di SMA, su Sunny Portal, sulle app SMA (SMA 360° App, SMA Energy App) o sul Portale Clienti non costituiscono un'offerta vincolante di conclusione di un contratto di acquisto.

(2) I Clienti interessati all'utilizzo di SMA Premium possono presentare un'Offerta vincolante per la conclusione di un contratto relativo a SMA Premium al prezzo e per la durata contrattuale indicati nella maschera di inserimento del Portale Clienti, cliccando sul pulsante denominato "**Order now**" ("**Offerta**").

(3) Al ricevimento della conferma d'ordine inviata da SMA al Cliente via e-mail, SMA accetta l'Offerta e il contratto si considera concluso ("**Contratto**"). Il Cliente sarà abilitato all'uso di SMA Premium entro 24 ore dalla conclusione del Contratto e potrà utilizzare SMA Premium immediatamente dopo l'attivazione. Il testo del Contratto è disponibile per il Cliente nel Portale Clienti.

(4) Gli installatori che installano prodotti SMA per i Clienti (di seguito "**Partner di Installazione**") e che sono registrati presso SMA in Sunny Portal quali Partner di Installazione responsabili del Cliente per determinati impianti fotovoltaici del Cliente interessato ricevono altresì accesso a determinate funzionalità di SMA Premium per tali impianti fotovoltaici quando SMA Premium viene attivato per il Cliente. I Clienti possono comunicare in qualsiasi momento a SMA l'esclusione del Partner di Installazione precedentemente responsabile dall'uso di SMA Premium e/o la nomina di un nuovo Partner di Installazione. In tal caso, il Partner di Installazione sarà escluso oppure il Partner di Installazione di nuova nomina riceverà il corrispondente accesso a SMA Premium.

(5) L'utilizzo di SMA Premium può iniziare con un periodo di prova gratuito. Nella misura in cui SMA offra un periodo di prova, l'offerta si applica esclusivamente ai Clienti che non abbiano già usufruito in precedenza di un periodo di prova per SMA Premium con riguardo all'impianto fotovoltaico interessato. Salvo diverso accordo nei singoli casi, il periodo di prova dura 90 giorni. L'accesso del Cliente a SMA Premium termina automaticamente alla fine del periodo di prova, senza necessità di disdetta. Durante il periodo di prova, il Cliente può presentare un'Offerta ai sensi della Sezione 3(2), che SMA può accettare ai sensi della Sezione 3(3). In tal caso, l'abbonamento a pagamento a SMA Premium decorre dall'accettazione dell'Offerta da parte di SMA e il periodo di prova termina automaticamente nello stesso momento.

(6) I Partner di Installazione possono ottenere da SMA il diritto di attivare accessi di prova gratuiti a SMA Premium per terzi per un massimo di 90 giorni. Il Partner di Installazione deve ottenere preventivamente il consenso espresso del terzo all'utilizzo di SMA Premium in conformità alle presenti CGC (incluso il consenso all'informativa sulla protezione dei dati di SMA e il consenso ad essere contattato da SMA via e-mail), in forma scritta o testuale. Il Partner di Installazione lo conferma accettando le presenti CGC e attivando l'accesso di prova gratuito per il terzo. Su richiesta di SMA, il Partner di Installazione deve fornire prova di tale consenso. Il Partner di Installazione manleva e tiene indenne SMA da tutte le pretese avanzate da terzi, comprese sanzioni amministrative o simili, in connessione con il trattamento di dati di terzi e con qualsiasi utilizzo di SMA Premium non coperto dal suddetto consenso. SMA si riserva il diritto di escludere in qualsiasi momento i Partner di Installazione dall'accesso e dall'uso di SMA Premium qualora essi non siano in grado di dimostrare adeguatamente di essere autorizzati dal rispettivo terzo. In caso di dubbio, prevalgono nei confronti di SMA le istruzioni del rispettivo terzo, ad esempio il gestore/proprietario dell'impianto fotovoltaico, rispetto a quelle del Partner di Installazione, il quale in tali casi non avrà alcuna pretesa nei confronti di SMA per un ulteriore o indisturbato utilizzo di SMA Premium.

(7) Dopo che il terzo è stato registrato dal Partner di Installazione, il terzo riceverà da SMA una comunicazione contenente quanto segue:

- informazioni sulla registrazione per un periodo di prova gratuito da parte del Partner di Installazione autorizzato dal terzo;
- n'avvertenza che il periodo di prova è gratuito, termina automaticamente dopo 90 giorni e non richiede disdetta;
- informazioni sul diritto di annullare/disdire in qualsiasi momento con il relativo link o indirizzo e-mail attraverso cui l'annullamento/disdetta può essere comunicato.

4 Condizioni d'uso

(1) L'accesso a SMA Premium avviene via Internet. Il Cliente è responsabile di garantire e sostenere i costi del proprio accesso a Internet.

(2) L'utilizzo di SMA Premium richiede, tra l'altro, un SMA ID, un accesso esistente a Sunny Portal e la registrazione dell'impianto fotovoltaico dotato di prodotti SMA compatibili in Sunny Portal. I prodotti SMA devono essere dotati di sistema operativo ennexOS. L'elenco dei prodotti SMA compatibili è consultabile nella pagina prodotto sul sito web di SMA (www.sma.de/en/products/energy-management/sma-premium).

(3) SMA Premium può essere utilizzato soltanto da Clienti il cui indirizzo di fatturazione si trovi in Belgio o nei Paesi Bassi. Qualora in futuro l'utilizzo in altri Paesi divenga possibile, SMA lo indicherà separatamente nella pagina prodotto del sito web di SMA, in Sunny Portal o nel Portale Clienti.

(4) L'utilizzo di SMA Premium può altresì richiedere aggiornamenti regolari. I dettagli relativi ai dispositivi supportati, ai sistemi operativi, ai browser Internet e al supporto per la migliore esperienza utente possibile sono disponibili nella pagina prodotto del sito web di SMA.

(5) SMA Premium non deve essere utilizzato per creare alcun prodotto finanziario negoziabile quotato in borsa né alcun indice (ossia qualsiasi rappresentazione numerica del valore o della volatilità di un mercato o di un settore di mercato calcolata di volta in volta su base standard, al fine di riflettere i movimenti dei componenti sottostanti) da utilizzarsi quale prezzo di riferimento sottostante a tali prodotti finanziari negoziabili, né alcun altro indice come definito dal Regolamento Benchmark UE 2016/1011.

(6) SMA Premium è reso disponibile esclusivamente a fini informativi e solo per uso privato/interno del Cliente e non costituisce alcuna consulenza in materia di investimenti. Nessun elemento di SMA Premium costituisce un'offerta di vendita o una pubblicità relativa a offerte di acquisto di prodotti negoziati in borsa.

5 Aggiornamenti, sospensioni temporanee

(1) SMA può aggiornare SMA Premium di volta in volta, senza costi aggiuntivi per il Cliente, al fine di ottimizzare le funzionalità esistenti, aggiungere ulteriori funzionalità e migliorare l'esperienza dell'utente. Tale modifica non dovrà comportare che il Cliente non abbia più accesso alle funzionalità originariamente concordate o che i requisiti originariamente concordati siano soddisfatti solo in misura significativamente limitata.

(2) SMA può bloccare temporaneamente l'accesso a SMA Premium da parte dei Clienti se ciò è necessario per ragioni tecniche, se vi sono indizi concreti che il Cliente stia violando disposizioni di legge o obblighi derivanti dal presente Contratto, sia in mora nel pagamento del corrispettivo di utilizzo, oppure se ciò è necessario per cogenti ragioni legali, giudiziarie o amministrative. Nel decidere il blocco, SMA terrà conto dei legittimi interessi del Cliente, in particolare dell'eventuale esistenza di indizi che il Cliente non sia responsabile dell'infrazione. SMA revocherà il blocco non appena vengano meno le cogenti ragioni tecniche, le violazioni di disposizioni di legge, l'inadempimento contrattuale, le cogenti ragioni legali, giudiziarie o amministrative, oppure sia cessata la mora nel pagamento.

6 Diritti concessi

(1) Il Cliente può utilizzare SMA Premium nella misura concordata durante la durata del Contratto. Tale diritto d'uso è non esclusivo.

(2) Il Cliente non può cedere, trasferire, consentire l'utilizzo o mettere a disposizione di terzi il proprio accesso a SMA Premium (ad es. comunicando i propri dati di accesso), salvo che ciò sia necessario per l'uso corretto.

7 Utilizzo dei dati

(1) Il Cliente concede con il presente atto a SMA il diritto di utilizzare tutti i dati generati in connessione con l'utilizzo di SMA Premium ("**Dati di Utilizzo**") ai fini della fornitura dei servizi concordati.

(2) Il Cliente concede altresì a SMA un diritto non esclusivo, gratuito, irrevocabile, illimitato nel tempo, nel contenuto e nel luogo, di utilizzare i Dati di Utilizzo per tutti gli scopi commerciali e non commerciali consentiti, in particolare (i) per monitorare, mantenere e assicurare la funzionalità, la sicurezza, la sicurezza informatica e la qualità di SMA Premium e dei Dati di Utilizzo, (ii) per migliorare la propria offerta di prodotti, (iii) per sviluppare nuovi prodotti e servizi, (iv) per analisi a fini interni, (v) per aggregare i Dati di Utilizzo con altri dati e creare dati derivati per qualsiasi finalità consentita dalla legge, inclusa la fornitura di tali dati aggregati o derivati a terzi, a titolo oneroso o gratuito, a condizione che sia impossibile trarre conclusioni sui singoli Dati di Utilizzo.

(3) SMA non utilizzerà i Dati di Utilizzo per acquisire informazioni sulla situazione economica del Cliente, sul suo patrimonio e sui suoi metodi di produzione o sull'utilizzo da parte del Cliente in qualsiasi altro modo che possa compromettere la posizione commerciale di tale Cliente nei mercati in cui opera.

(4) Si chiarisce che la Sezione 7(2) non costituisce consenso ai sensi della normativa sulla protezione dei dati per l'utilizzo dei Dati di Utilizzo, nella misura in cui si tratti di dati personali. A tale riguardo si applicano anche le disposizioni generali della normativa in materia di protezione dei dati. Si noti che, a seconda del singolo caso e delle specifiche informazioni sulla protezione dei dati, il diritto d'uso ai sensi della Sezione 7(2) può dar luogo a un legittimo interesse di SMA ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera f), GDPR. SMA ha il diritto di anonimizzare in qualsiasi momento i Dati di Utilizzo. L'Informativa sulla protezione dei dati di SMA è disponibile qui l'informativa sulla privacy.

(5) Le presenti CGC non attribuiscono al Cliente alcun diritto sui Dati di Utilizzo. Restano impregiudicati i diritti di legge del Cliente, in particolare ai sensi del Regolamento (UE) 2023/2854 ("**Data Act**").

8 Corrispettivo d'uso; metodo di pagamento; adeguamento del prezzo

(1) Il Cliente paga il corrispettivo concordato ("**Corrispettivo d'Uso**") per l'utilizzo di SMA Premium.

(2) Il Corrispettivo d'Uso è pagabile mensilmente in via anticipata. Il pagamento del Corrispettivo d'Uso avviene mediante carta di credito. Al completamento del processo d'ordine, il Cliente autorizza SMA ad addebitare il Corrispettivo d'Uso sul conto della carta di credito indicata. Ciò avverrà entro il 5° giorno lavorativo di ciascun mese contrattuale durante la durata del Contratto.

(3) Se l'addebito sulla carta di credito non va a buon fine, il Cliente riceverà una notifica del mancato addebito e una richiesta di verificare i dati della propria carta di credito nel Portale Clienti e, se necessario, aggiornarli entro 10 giorni. SMA riprenderà il processo di addebito allo scadere del suddetto periodo di 10 giorni. Se SMA non sarà nuovamente in grado di riscuotere il Corrispettivo d'Uso entro il suddetto termine, SMA si riserva il diritto di risolvere il Contratto del Cliente senza preavviso e con effetto immediato. Il Cliente sarà informato di tale risoluzione e SMA Premium verrà disattivato.

(4) SMA si riserva il diritto di adeguare il Corrispettivo d'Uso secondo ragionevole discrezionalità, ad esempio per compensare variazioni dei costi complessivi di fornitura di SMA Premium. I costi complessivi sono calcolati sulla base di fattori quali i costi dei contenuti (ad esempio costi di produzione), i costi amministrativi, i costi di manutenzione e gestione dell'infrastruttura IT, i costi generali (costi di vendita e marketing, costi del personale, canoni di locazione, fornitori esterni), nonché costi di finanziamento, imposte, tasse e altri oneri. In caso di variazione dell'imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge, SMA ha il diritto di adeguare di conseguenza i Corrispettivi d'Uso. SMA terrà conto dei legittimi interessi del Cliente. Il termine di preavviso per un adeguamento del prezzo è di almeno due mesi. Se il Cliente non si oppone entro il termine di preavviso, l'adeguamento del prezzo si considera accettato e diviene efficace alla data indicata nella comunicazione delle variazioni di prezzo. Nella comunicazione, SMA informerà il Cliente delle conseguenze della mancata risposta e del significato del termine. Se il Cliente non desidera accettare l'adeguamento del prezzo, il Cliente può esercitare il proprio diritto di opposizione recedendo dal Contratto nel Portale Clienti prima della scadenza del termine di preavviso. In tal caso, il prezzo precedente resterà invariato fino alla fine della durata del Contratto.

(5) Tutti i pagamenti da effettuarsi ai sensi delle presenti CGC devono essere eseguiti senza alcuna detrazione o compensazione in relazione a imposte, tributi, dazi, oneri, tasse e ritenute di qualsiasi genere imposti attualmente o in futuro da qualsiasi autorità governativa, fiscale o altra autorità (ossia ritenuta d'imposta). Se una Parte delle presenti CGC è obbligata a effettuare una tale detrazione, essa corrisponderà all'altra Parte gli importi aggiuntivi necessari ad assicurare che la Parte ricevente percepisca l'intero importo che avrebbe ricevuto in assenza della detrazione. Il Cliente deve fornire ragionevole prova di eventuali imposte trattenute e versate e applicare eventuali esenzioni o aliquote ridotte previste da convenzioni o dalla normativa interna, ove SMA fornisca la documentazione ragionevolmente richiesta (ad esempio certificato di residenza fiscale).

9 Durata del contratto; recesso/disdetta

(1) La durata del Contratto inizia alla data concordata di inizio utilizzo e dura un mese dalla conclusione del Contratto ("**Durata del Contratto**"). La Durata del Contratto si rinnova automaticamente di un ulteriore mese se il Cliente o SMA non disdicono il Contratto con preavviso di 14 giorni rispetto alla fine della Durata del Contratto. Resta impregiudicato il diritto di recesso straordinario per giusta causa.

(2) Le disdette devono essere effettuate per iscritto o in forma testuale non sottoscritta (ad es. e-mail). Il Cliente può inoltre disdire il Contratto cliccando sugli appositi pulsanti sotto la voce "**Manage subscription**" nel menu account di Sunny Portal o del Portale Clienti. I pulsanti sono denominati "**Cancel subscription**" e successivamente "**Cancel subscription now**".

(3) Alla cessazione del Contratto, per qualsiasi motivo, il diritto di utilizzo e di accesso del Cliente a SMA Premium si estingue alla fine della Durata del Contratto.

10 Garanzia legale; assistenza

(1) Se il Cliente è un consumatore, ha diritto ai rimedi legali in materia di responsabilità per difetti nei contratti di consumo relativi a prodotti digitali (Sezioni 327 e seguenti del Codice civile tedesco (BGB)).

(2) Per qualsiasi domanda, il Cliente può contattare il team di assistenza tecnica di SMA al seguente link: portal.sma.energy/subscriptions.

(3) Le garanzie limitate di fabbrica di SMA o qualsiasi altra garanzia non si applicano.

11 Responsabilità

(1) SMA non fornisce alcuna garanzia quanto al fatto che SMA Premium, aggiornato in tempo reale, sia disponibile in un determinato momento, completo o privo di errori. In determinate circostanze, possono verificarsi ritardi nella trasmissione delle informazioni/dei dati. SMA non può essere ritenuta responsabile per ritardi o mancati invii e/o ricezioni di dati da parte del Cliente. Inoltre, SMA non assume alcuna responsabilità per l'accuratezza, la completezza, l'attualità e la disponibilità dei dati trasmessi nell'ambito di SMA Premium.

(2) La responsabilità di SMA – indipendentemente dal suo fondamento giuridico – è limitata ai danni causati da dolo o colpa grave. Tuttavia, SMA risponde anche per colpa lieve in caso di danni derivanti dalla violazione di obblighi contrattuali essenziali (ossia obblighi essenziali per l'esecuzione del Contratto e il cui adempimento il Cliente legittimamente si attende e può attendersi); in tal caso, la responsabilità di SMA è limitata ai danni tipici che SMA avrebbe potuto prevedere quale possibile conseguenza di tale violazione al momento della conclusione del presente Contratto. Tutte le pretese risarcitorie derivanti dalle presenti CGC si prescrivono entro un anno dall'inizio del termine legale di prescrizione.

(3) Le limitazioni di responsabilità di cui al paragrafo precedente non si applicano:

a) ai casi di lesione della vita, dell'integrità fisica o della salute;

b) se e nella misura in cui SMA abbia occultato dolosamente un difetto;

c) se, e nella misura in cui, SMA abbia prestato una garanzia sulla qualità di SMA Premium; oppure

d) alle pretese del Cliente ai sensi della legge tedesca sulla responsabilità da prodotto.

(4) La suddetta limitazione di responsabilità si applica anche alla responsabilità personale degli organi societari, rappresentanti, dipendenti, altri ausiliari e altri incaricati di SMA.

(5) È esclusa la responsabilità oggettiva di SMA per danni derivanti da difetti esistenti al momento della conclusione del Contratto (Sezione 536a(1) del Codice civile tedesco (BGB)).

12 Modifiche e clausola di salvaguardia

(1) SMA si riserva il diritto di apportare modifiche a SMA Premium e alle presenti CGC per motivi giustificati (inclusi motivi di sicurezza, miglioramento delle prestazioni, adeguamento a un nuovo ambiente tecnico, adeguamento a mutate condizioni di mercato, conformità a requisiti legali o regolamentari) secondo ragionevole discrezionalità, ma tenendo sempre conto dei legittimi interessi del Cliente. Le modifiche sono limitate agli adeguamenti corrispondenti al rispettivo motivo legittimo. Se le modifiche comportano un pregiudizio significativo dell'uso di SMA Premium contrattualmente concordato, SMA informerà il Cliente per iscritto o in forma testuale (ad es. e-mail) con un preavviso di almeno 15 giorni. Se il Cliente non si oppone entro tali 15 giorni, le modifiche si considerano accettate e producono effetto alla data indicata nella comunicazione delle modifiche. Nella comunicazione, SMA informerà il Cliente delle conseguenze della mancata risposta e del significato del termine. Se il Cliente non desidera accettare le modifiche, può esercitare il proprio diritto di opposizione recedendo dal Contratto nel Portale Clienti prima della scadenza dei 15 giorni.

(2) Il paragrafo precedente non si applica a modifiche che comporterebbero un mutamento del rapporto di equivalenza del Contratto (tra prestazione e controprestazione). In tal caso, SMA può offrire al Cliente la possibilità di proseguire il Contratto alle condizioni nel frattempo modificate. Tali condizioni modificate divengono parte del Contratto se il Cliente acconsente per iscritto o in forma testuale (ad es. e-mail) alla prosecuzione del rapporto alle condizioni modificate.

(3) Qualora una disposizione delle presenti CGC sia ritenuta invalida, illegale o inapplicabile, in tutto o in parte, tale disposizione si considererà separata dalle presenti CGC e non pregiudicherà la validità, legalità o applicabilità delle restanti disposizioni. In tal caso, le Parti sostituiranno la disposizione invalida, illegale o inapplicabile con una disposizione valida, legale e applicabile che, nella massima misura possibile, rifletta l'intento originario e lo scopo economico della disposizione invalida, illegale o inapplicabile.

13 Disponibilità

(1) L'accesso a SMA Premium o a singoli o tutti i contenuti può essere temporaneamente non disponibile, segnatamente

- durante normali periodi di manutenzione o aggiornamento,
- in caso di interruzioni di corrente o guasti ai server al di fuori del controllo di SMA,
- a causa di guerra, sommosse, disordini civili, oppure
- altre circostanze al di fuori del controllo di SMA.

(2) SMA adotterà misure ragionevoli per informare il Cliente di tali limitazioni il prima possibile.

14 Diritto di recesso

Se il Cliente è un consumatore, ha diritto di recedere in conformità alle seguenti disposizioni. Per "consumatore" si intende qualsiasi persona fisica che concluda un negozio giuridico per scopi non principalmente riferibili alla propria attività commerciale o professionale autonoma.

Istruzioni sul diritto di recesso

Lei ha il diritto di recedere dal presente Contratto entro quattordici giorni senza indicarne le ragioni.

Il periodo di recesso è di quattordici giorni dalla data di conclusione del Contratto.

Per esercitare il diritto di recesso, Lei deve informarci (SMA Solar Technology AG, Sonnenallee 1, 34266 Niestetal, Germania, +49 561 95 22-0, order@SMA.de) della Sua decisione di recedere dal presente Contratto mediante una dichiarazione esplicita (ad esempio, lettera inviata per posta o e-mail). A tal fine può utilizzare il modulo tipo di recesso allegato, ma non è obbligatorio.

Per rispettare il termine di recesso è sufficiente che Lei invii la comunicazione relativa all'esercizio del diritto di recesso prima della scadenza del periodo di recesso.

Conseguenze del recesso

Se Lei recede dal presente Contratto, siamo tenuti a rimborsar Le tutti i pagamenti da Lei ricevuti, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi supplementari derivanti dalla scelta da parte Sua di un tipo di consegna diverso dal tipo meno costoso di consegna standard da noi offerto), senza indugio e al più tardi entro quattordici giorni dal giorno in cui riceviamo la comunicazione del Suo recesso dal presente Contratto. Per tale rimborso utilizzeremo lo stesso mezzo di pagamento da Lei impiegato per la transazione iniziale, salvo che non sia stato espressamente concordato altrimenti con Lei; in ogni caso, Lei non dovrà sostenere alcun costo quale conseguenza di tale rimborso.

Modulo tipo di recesso

(Se desidera recedere dal Contratto, deve essere compilato e restituito un modulo contenente le seguenti informazioni.)

- Destinatario: SMA Solar Technology AG, Sonnenallee 1, 34266 Niestetal, Germania, order@SMA.de
- Con la presente io/noi () recedo/recediamo dal Contratto da me/noi concluso per l'acquisto dei seguenti beni () / la prestazione del seguente servizio (*)
- Ordinato il ()/ricevuto il ()
- Nome del/dei consumatore/i
- Indirizzo del/dei consumatore/i
- Firma del/dei consumatore/i (solo se il modulo è inviato in formato cartaceo)
- Data

(*) Cancellare la dicitura non pertinente.

15 Legge applicabile; risoluzione alternativa delle controversie

(1) Le presenti CGC sono disciplinate dalla legge della Repubblica Federale di Germania (con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci). Per i consumatori, tale scelta di legge si applica solo nella misura in cui non faccia venir meno la protezione garantita da disposizioni imperative della legge dello Stato in cui il consumatore ha la propria residenza abituale.

(2) Kassel, Germania, è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse al presente rapporto contrattuale, a condizione che il Cliente sia un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico.

(3) Nel caso in cui l'attore sia un consumatore residente o abitualmente domiciliato nell'Unione europea o in Paesi contraenti dell'Accordo sullo Spazio economico europeo, si applica quanto segue: SMA è in linea di principio favorevole a partecipare a una procedura di risoluzione della controversia dinanzi all'Organismo generale di conciliazione dei consumatori del Centro di conciliazione in Germania: Allgemeine Verbraucherschlichtungsstelle des Zentrums für Schlichtung e. V., Straßburger Str. 8, 77694 Kehl.

Modifiche/Integrazioni/Aggiunte applicabili in specifiche giurisdizioni:

Paese / Giurisdizione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Austria	8(5)	La Sezione 8(5) non si applica ai Clienti che siano consumatori.
	10(1)	Se il Cliente è un consumatore, si applicano i diritti di garanzia legale [in particolare, la legge austriaca sulla garanzia del consumatore ("Verbrauchergewährleistungsgesetz" – VGG) e il § 9 della legge sulla tutela dei consumatori ("Konsumentenschutzgesetz" – KSchG)].
	11(2)	Se il Cliente è un consumatore, la Sezione 11(2) è sostituita dal seguente testo: La responsabilità di SMA è limitata ai danni causati da dolo o colpa grave. Tuttavia, SMA risponde anche per colpa lieve in caso di danni derivanti dalla violazione di obblighi contrattuali essenziali (ossia un obbligo essenziale per l'esecuzione del Contratto e sul cui rispetto il Cliente fa e può fare regolarmente affidamento). Tutte le pretese risarcitorie derivanti dalle presenti CGC si prescrivono secondo i termini di prescrizione di legge applicabili.
	11(5)	La Sezione 11(5) non si applica ai Clienti che siano consumatori.
	14, seconda frase	La seconda frase della Sezione 14 è sostituita dalla seguente: Per "consumatore" si intende qualsiasi persona fisica che conclude un negozio giuridico non per finalità inerenti all'esercizio della propria impresa.
	15(2)	La Sezione 15(2) è sostituita dalla seguente: Kassel, Germania, è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse al presente rapporto contrattuale, a condizione che il Cliente sia un commerciante/imprenditore o una persona giuridica di diritto pubblico.

Paese / Giurisdizione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Francia	3(1)	La prima frase della Sezione 3(1) è sostituita dalla seguente: Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua inglese o francese.
	11(2), ultima frase	Qualora il Cliente sia un consumatore residente abitualmente in Francia, l'ultima frase della Sezione 11(2) (che prevede un termine di decadenza di un anno per le richieste di risarcimento danni) non si applica. In sua vece si applica il termine di prescrizione previsto dalla normativa francese.
	11(2) – 11(5)	Le Sezioni da 11(2) a 11(5) sono integrate come segue: Fermo quanto precede, nessuna limitazione o esclusione della responsabilità di SMA ai sensi della presente Sezione 11 si applica nei confronti di un Cliente che sia un consumatore abitualmente residente in Francia, nella misura in cui ciò priverebbe un'obbligazione essenziale del Contratto della sua sostanza, in conformità alla giurisprudenza francese sulla dottrina delle obligations essentielles.
	15(2)	La Sezione 15(2) è integrata come segue: Se il Cliente è un consumatore abitualmente residente in Francia, nessuna disposizione del presente Accordo limita o priva il Cliente del diritto di agire dinanzi ai tribunali del luogo in cui è domiciliato, in conformità al Regolamento (UE) n. 1215/2012 (Bruxelles I bis).
	15(3)	La Sezione 15(3) è integrata come segue: In aggiunta all'Organismo generale di conciliazione dei consumatori del Centro di conciliazione in Germania, SMA informa il Cliente, che sia un consumatore abitualmente residente in Francia, che il Cliente può rivolgersi gratuitamente, in caso di controversia, al seguente mediatore ai sensi dell'articolo L. 616-1 del Codice del consumo francese: Mediation Consommation Développement Centre d'Affaires Stéphanois Immeuble l'Horizon – Esplanade de France 3 rue J. Constant Milleret 42000 SAINT-ETIENNE

Paese / Giurisdizione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Italia	3(1)	La prima frase della clausola 3(1) è sostituita dalla seguente: Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua inglese o italiana.
	8(5)	La Sezione 8(5) non si applica ai Clienti che siano consumatori.
	10(1)	La Sezione 10(1) è sostituita dalla seguente: Se il Cliente è un consumatore, il Cliente può fare valere i diritti previsti dalla legge in materia di responsabilità per difetti nei contratti con consumatori relativi a prodotti digitali (paragrafi 327 e seguenti del Codice civile tedesco (BGB) oppure articoli 135-octies e seguenti del decreto legislativo italiano n. 206 del 6 settembre 2005, se più favorevoli al consumatore).
	11(2), ultima frase	Se il Cliente è un consumatore, l'ultima frase della Sezione 11(2) non si applica.
	11(3)d)	Se il Cliente è un consumatore, la Sezione 11(3)d) è sostituita dalla seguente: per pretese del Cliente ai sensi della legge tedesca sulla responsabilità da prodotto oppure ai sensi degli articoli 114 e seguenti del decreto legislativo italiano n. 206 del 6 settembre 2005, se più favorevoli al consumatore.
	11(5)	La Sezione 11(5) non si applica ai Clienti che siano consumatori.
	14, seconda frase	La seconda frase della Sezione 14 è sostituita dalla seguente: Per "consumatore" si intende qualsiasi persona fisica che agisca per scopi estranei alla propria attività commerciale, imprenditoriale, artigianale o professionale.
	15(2)	La Sezione 15(2) è sostituita dalla seguente: Kassel, Germania, è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse al presente rapporto contrattuale, a condizione che il Cliente sia un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico. Se il Cliente è un consumatore abitualmente residente in Italia: (a) il Cliente può agire contro SMA dinanzi ai tribunali del luogo in cui è domiciliato o residente in Italia, in conformità all'articolo 66-bis del Codice del consumo italiano (decreto legislativo n. 206 del 6 settembre 2005), oppure, in alternativa, dinanzi ai tribunali competenti della Repubblica Federale di Germania; (b) SMA può agire contro il Cliente soltanto dinanzi ai tribunali del luogo in cui il Cliente è domiciliato o residente in Italia.

Paese / Giuridiszione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Polonia	3(1)	La prima frase della Sezione 3(1) è sostituita dalla seguente: Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua inglese o polacca.
	10(2)	La Sezione 10(2) è sostituita dalla seguente: Per qualsiasi domanda e reclamo, il Cliente può contattare il team di assistenza tecnica di SMA attraverso i mezzi disponibili all'indirizzo: portal.sma.energy/subscriptions. I reclami dovrebbero includere in particolare: l'identificazione dell'utente che presenta il reclamo e i relativi dati di contatto, nonché una descrizione del problema e delle circostanze che giustificano il reclamo. SMA esaminerà i reclami entro 14 giorni dalla data di ricezione. Il mancato conferimento di informazioni sufficienti necessarie per esaminare il reclamo può comportare che il reclamo non venga trattato fino alla trasmissione di tali informazioni.
	10(3)	La Sezione 10(3) è modificata come segue: SMA non garantisce che l'accesso a o l'utilizzo di SMA Premium sia sicuro o privo di bug o virus. Il Cliente deve assicurarsi di adottare adeguate misure di protezione antivirus e di sicurezza.
	11(2)	L'ultima frase della Sezione 11(2) è modificata come segue: Tutte le pretese risarcitorie derivanti dalle presenti CGC si prescrivono entro un anno dall'inizio del termine legale di prescrizione, salvo che disposizioni imperative del Paese di residenza del Cliente prevedano diversamente.
	15(2)	La Sezione 15(2) è modificata come segue: Se il Cliente è un consumatore, nessuna disposizione del presente Accordo limita o priva il Cliente del diritto di agire dinanzi ai tribunali del Paese in cui è domiciliato.

Paese / Giurisdizione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Spagna	3(1)	La prima frase della Sezione 3(1) è sostituita dalla seguente: Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua inglese o spagnola.
	3(3)	Alla fine della Sezione 3(3) è aggiunto il seguente testo: Inoltre, prima della conclusione del Contratto, esso sarà messo a disposizione del Cliente affinché possa essere consultato e scaricato. Una volta concluso il Contratto, il Cliente potrà accedere, consultare, scaricare e conservare la versione accettata al momento della sottoscrizione.
	5(1)	Alla fine della Sezione 5(1) è aggiunto il seguente testo: SMA fornirà gli aggiornamenti necessari, inclusi gli aggiornamenti di sicurezza, per mantenere la conformità dei servizi durante tutta la durata del Contratto. Tale obbligo non include lo sviluppo di nuove funzionalità o miglioramenti non necessari a mantenere tale conformità.
	7(2)	La Sezione 7(2) è modificata come segue: Tutti i trattamenti di dati saranno effettuati nel rigoroso rispetto della Legge Organica 3/2018 e del Regolamento (UE) 2016/679.
	10(1)	La Sezione 10(1) è sostituita dalla seguente: Se il Cliente è un consumatore, il Cliente ha diritto ai diritti legali relativi alla conformità dei contenuti e servizi digitali previsti dal Regio Decreto Legislativo 1/2007 del 16 novembre, che approva il testo consolidato della Legge generale per la protezione dei consumatori e degli utenti, e dalle altre normative applicabili.
	11(2), ultima frase	Alla ultima frase della Sezione 11(2) si applica quanto segue: Nei casi in cui le domande siano proposte da consumatori, i termini di prescrizione saranno disciplinati dalle disposizioni della Legge generale per la protezione dei consumatori e degli utenti (RD 1/2007) e, per quanto concerne i danni, dagli articoli 1964 e 1968 del Codice civile e dalle altre normative applicabili.
	11(3)d)	La Sezione 11(3)d) è sostituita dalla seguente: alle pretese del Cliente ai sensi del regime di responsabilità per prodotti difettosi previsto dal Regio Decreto Legislativo 1/2007 del 16 novembre e dalle altre normative spagnole applicabili.
	11(5)	La Sezione 11(5) non si applica.
	15(2)	La Sezione 15(2) è modificata come segue: Resta salvo il diritto dei consumatori residenti in Spagna di promuovere le opportune azioni giudiziarie dinanzi ai tribunali competenti in conformità al diritto europeo e spagnolo applicabile.

Paese / Giuridiszione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Spagna	15(3)	La Sezione 15(3) è sostituita dalla seguente: Nel caso in cui l'attore sia un consumatore residente o abitualmente domiciliato nell'Unione europea o in Paesi contraenti dell'Accordo sullo Spazio economico europeo, si applica quanto segue: SMA è in linea di principio favorevole a partecipare a una procedura di risoluzione della controversia dinanzi agli organismi di risoluzione alternativa delle controversie competenti ai sensi del diritto spagnolo e del diritto dell'Unione europea.
Svezia	3(1)	La prima frase della Sezione 3(1) è sostituita dalla seguente: Il contratto per l'utilizzo di SMA Premium è concluso online in lingua inglese o svedese.
	15(1), 15(2)	Le Sezioni 15(1) e 15(2) sono modificate come segue: Se il Cliente è un consumatore abitualmente residente in Svezia, nella misura in cui il diritto imperativo svedese di protezione dei consumatori attribuisca al Cliente, in quanto consumatore, diritti ulteriori rispetto a quelli previsti dalle presenti CGC, tali diritti imperativi si applicheranno e nessuna disposizione delle presenti CGC limiterà o priverà il Cliente di tali diritti, incluso il diritto di promuovere azioni dinanzi ai tribunali svedesi.

Paese / Giuridiszione	Sezione delle CGC	Modifica/Integrazione/Aggiunta
Svizzera	7(4)	Nella misura in cui la legge svizzera sulla protezione dei dati (FADP) si applichi al rapporto tra le Parti, il riferimento al GDPR contenuto nella Sezione 7(4) si intenderà riferito alle corrispondenti disposizioni del FADP.
	7(5)	Se il diritto svizzero è applicabile ai sensi della Sezione 15(1), la Sezione 7(5) è integralmente sostituita dal seguente testo: Le presenti CGC non attribuiscono al Cliente alcun diritto sui Dati di Utilizzo.
	10(1)	Se il diritto svizzero è applicabile ai sensi della Sezione 15(1), la Sezione 10(1) non si applica.
	11(2)	Se il diritto svizzero è applicabile ai sensi della Sezione 15(1), il termine annuale di prescrizione per le pretese risarcitorie si applica solo nella misura in cui il diritto imperativo non preveda un termine più lungo.
	11(3)	Se il diritto svizzero è applicabile ai sensi della Sezione 15(1), la Sezione 11(3)d) è integralmente sostituita dal seguente testo: d) se il diritto imperativo prevede una responsabilità (ad es., la legge svizzera sulla responsabilità da prodotto).
	11(5)	Se il diritto svizzero è applicabile ai sensi della Sezione 15(1), la Sezione 11(5) non si applica.
	15(1)	La Sezione 15(1) è integralmente sostituita dal seguente testo: Il rapporto giuridico tra le Parti è disciplinato dal diritto sostanziale della Repubblica Federale di Germania (con esclusione delle sue norme di conflitto e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci). Tuttavia, se il Contratto è destinato all'uso personale o familiare di un consumatore e non è connesso alla sua attività professionale o commerciale, il rapporto giuridico tra le Parti è disciplinato dal diritto sostanziale svizzero (con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci).
	15(2)	La Sezione 15(2) è integralmente sostituita dal seguente testo: Kassel, Germania, è il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse al rapporto giuridico tra le Parti. Se il Contratto è stato concluso da un consumatore per uno scopo che può essere considerato estraneo alla sua attività commerciale o professionale, si applica quanto segue: • il Cliente può promuovere azioni contro SMA dinanzi ai tribunali del luogo in cui il Cliente è domiciliato oppure dinanzi ai tribunali competenti della Repubblica Federale di Germania; • SMA può promuovere azioni contro il Cliente dinanzi ai tribunali del luogo in cui il Cliente è domiciliato.